

MODE D'EMPLOI

A-dec 551

PACK ASSISTANT



The logo for A-dec, featuring a stylized caduceus symbol above the text "a dec".

Copyright

© 2020 A-dec Inc. Tous droits réservés.

A-dec Inc. ne donne aucune garantie quant à ce document, y compris, notamment, aucune garantie tacite de qualité commerciale et d'adaptation à un but particulier. A-dec Inc. ne peut être tenue pour responsable de toute erreur contenue dans ce document ou de tout autre dommage lié indirectement à la livraison, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Les informations figurant dans ce document sont sujettes à modification sans préavis. En cas de problèmes constatés dans la documentation, merci de nous les signaler par écrit. A-dec Inc. ne garantit pas que ce document sera dépourvu d'erreurs.

Aucune partie de ce document ne peut être copiée, reproduite, modifiée ou transmise sous aucune forme ou par un moyen quelconque, électronique ou mécanique, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout système de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable d'A-dec Inc.

Marques de fabrique et autres droits de propriété intellectuelle

A-dec, le logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius et reliablecreativesolutions sont des marques d'A-dec Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 et EasyFlex sont également des marques d'A-dec Inc. Aucune des marques déposées ou des appellations commerciales citées dans ce document ne peut être reproduite, copiée ou manipulée, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite explicite de son propriétaire.

Certains symboles et icônes du clavier sont la propriété d'A-dec Inc. L'utilisation de ces symboles ou icônes, en tout ou partie, sans le consentement écrit explicite d'A-dec Inc., est strictement interdite.

Informations réglementaires et garantie

Pour obtenir des informations relatives à la réglementation et à la garantie A-dec, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01) disponible dans le Centre de ressources du site www.a-dec.com.

Entretien

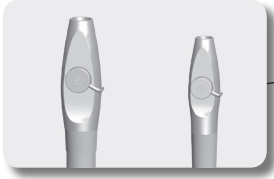
Pour toute information sur l'entretien des produits, contactez le distributeur A-dec agréé le plus proche. Pour trouver le revendeur agréé le plus proche ou obtenir plus d'informations sur l'entretien, consultez le site www.a-dec.com ou contactez A-dec au +1 800 547 1883 aux États-Unis et au Canada, ou au +1 503 538 7478 dans le reste du monde.

Modèles et versions des produits abordés dans ce document

Modèle	Versión	Description
551	A	Pack assistant

Schéma détaillé

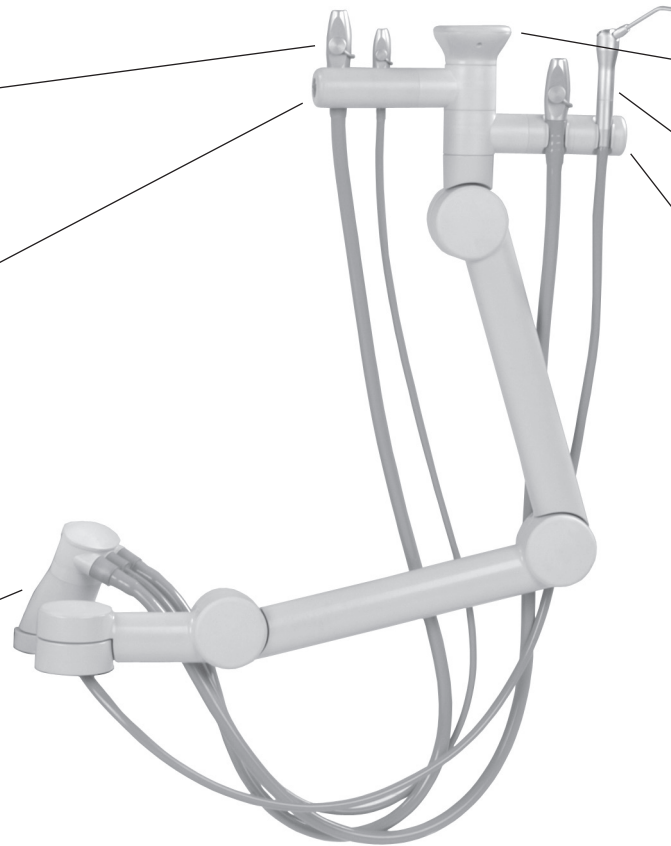
Système d'aspiration à grand volume
(high-volume evacuator, HVE)/
Canule à salive.....3, 7



Réglage du
porte-instruments4



Collecteur de solides ... 6



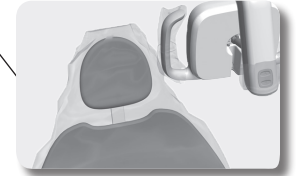
Clavier2



Seringue3



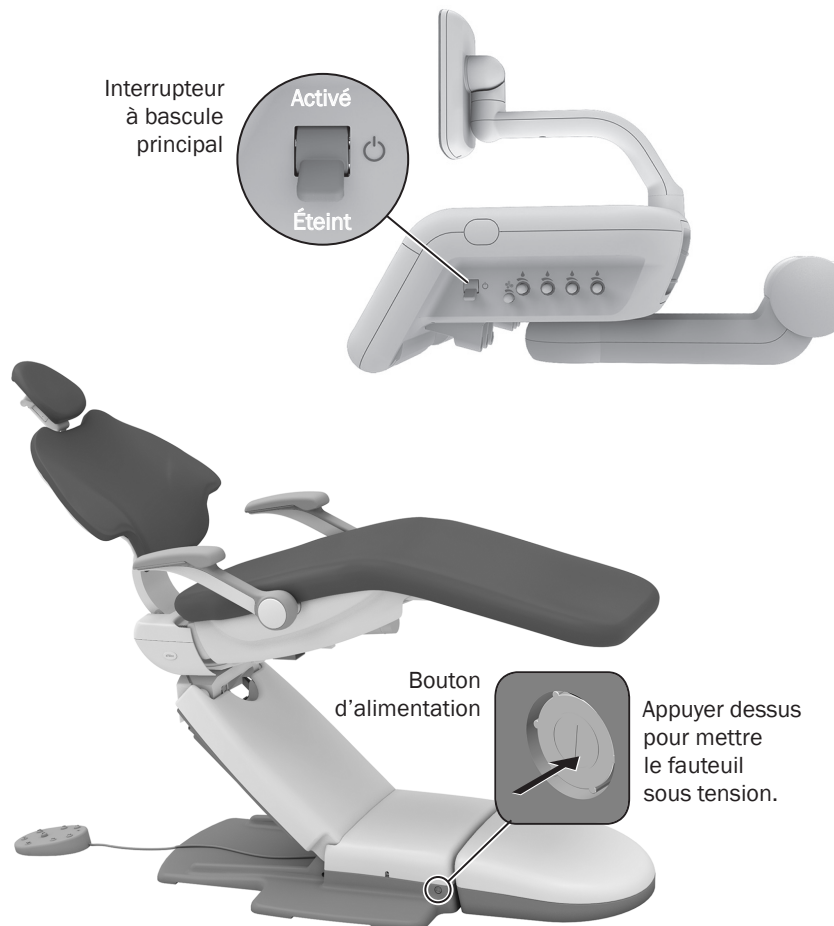
Protections.....5



Fonctionnement et réglage	2
Nettoyage et entretien.....	5
Caractéristiques techniques.....	12

Fonctionnement et réglage

Mise sous/hors tension du système et activation/désactivation des arrivées d'air et d'eau



Fauteuils avec unit et support

Si le fauteuil est associé à un système, utiliser l'interrupteur à bascule principal pour mettre le fauteuil sous tension et ouvrir les arrivées d'eau et d'air. En général, cet interrupteur se trouve sur l'unité, mais il peut également se trouver sur le support central ou le boîtier de sol sur les fauteuils sans unit.

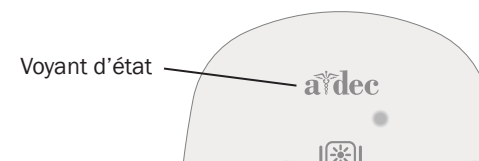
Si le système n'est pas sous tension, vérifier que le bouton d'alimentation du fauteuil est enfoncé. Le bouton doit être actionné pour pouvoir contrôler l'alimentation du système avec l'interrupteur à bascule principal.

Quand couper l'alimentation

Pour consommer moins d'énergie et prévenir le risque de fuite d'air, appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre le fauteuil hors tension à la fin de la journée et avant toute période de non-utilisation prolongée.

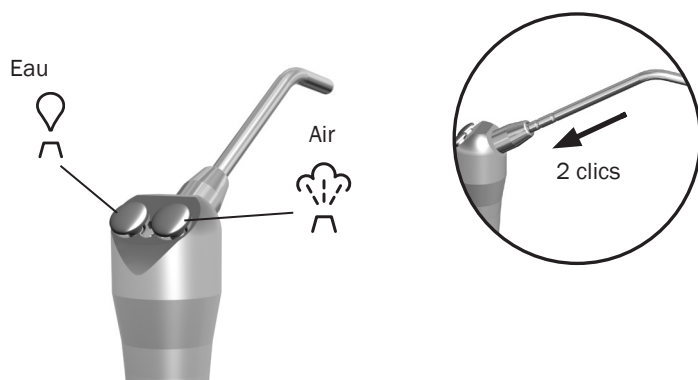
Claviers et voyant d'état

Le logo A-dec situé sur le clavier de l'assistant s'allume lorsque le système est sous tension et prêt à être utilisé. Si le voyant d'état clignote, cela peut indiquer qu'un objet se trouve sous le fauteuil. Retirer l'objet pour continuer à utiliser le fauteuil normalement.



IMPORTANT Clavier standard illustré. Pour les autres claviers, consulter le mode d'emploi de votre unit.

Fonctionnement de la seringue autoclavable

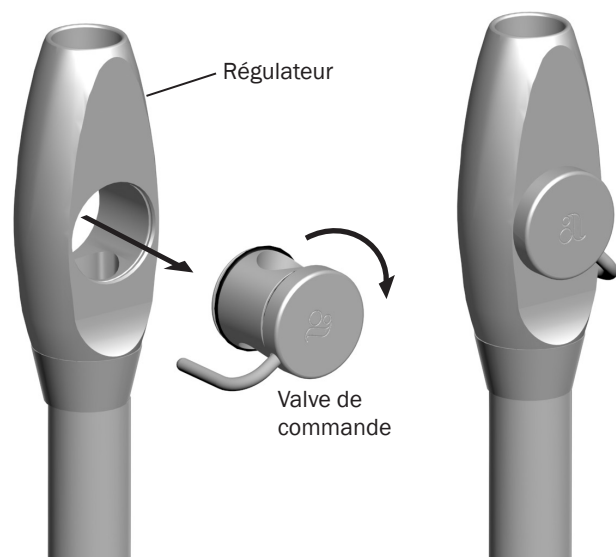


Pour installer l'embout de la seringue A-dec, exercer une pression sur l'embout jusqu'à ce que deux clics retentissent. Appuyer simultanément sur les deux boutons d'activation du jet d'air/d'eau.



IMPORTANT Pour plus d'informations sur l'utilisation et l'entretien de la seringue, se reporter au Mode d'emploi des seringues A-dec.

Conversion gauche/droite du HVE et de la canule à salive A-dec

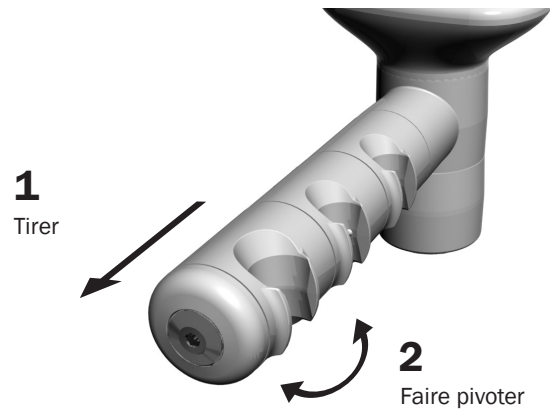


Pour convertir le système d'aspiration à grand volume (HVE) et la canule à salive standard de façon à les adapter pour un utilisateur gaucher, sortir la valve de commande du régulateur en poussant dessus, la faire pivoter à 180°, puis la remettre en place.



REMARQUE Veiller à réinstaller la valve du même côté que le régulateur. Dans le cas contraire, le HVE et la canule à salive ne fonctionneront pas correctement.

Positionnement des supports d'instrument

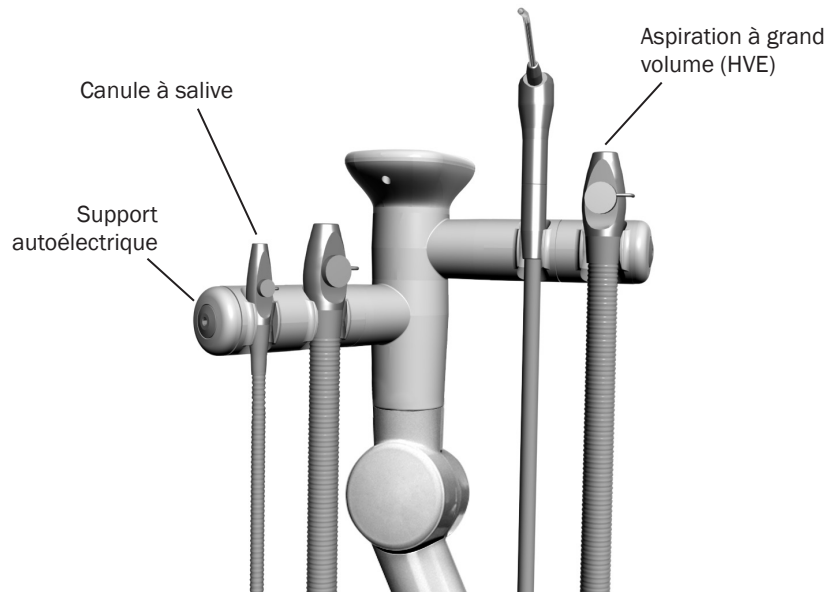


ATTENTION Ne pas tourner le support sans l'écarter du support adjacent, au risque d'endommager le mécanisme.

Il est possible de régler les supports d'instrument indépendamment ou comme un ensemble (côté praticien et côté assistant).

1. Écarter le ou les supports du clavier/ de la poignée.
2. Faire pivoter jusqu'à la position souhaitée et relâcher.

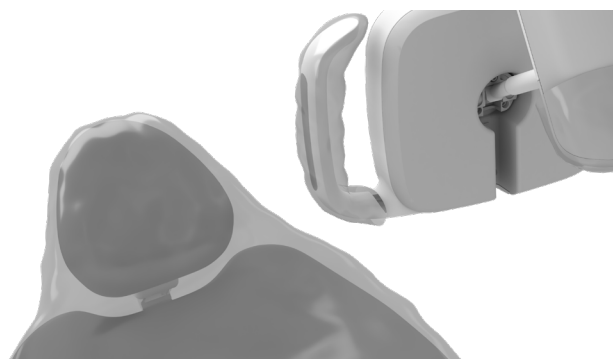
Supports autoélectriques



Avec un système d'aspiration situé à côté du fauteuil et des supports autoélectriques, enlever le HVE ou la canule à salive du support et ouvrir la valve pour activer l'aspiration. Remettre l'instrument dans son support pour désactiver l'aspiration.

Nettoyage et entretien

Utilisation de protections



REMARQUE Pour une utilisation et une mise au rebut appropriées des protections, se reporter au mode d'emploi du fabricant.

A-dec recommande l'utilisation de protections pour toutes les surfaces de contact et de transfert concernées. Les surfaces de contact sont les zones en contact avec les mains, et qui deviennent des points potentiels de contamination croisée durant les interventions dentaires. Les surfaces de transfert sont les surfaces qui sont contaminées au contact des instruments et autres objets inertes.

Aux États-Unis, ces protections doivent être fabriquées dans le respect des bonnes pratiques de fabrication (CGMP) préconisées et certifiées par l'agence américaine de surveillance des aliments et des médicaments (USFDA, U.S. Food and Drug Administration). En dehors des États-Unis, il convient de se référer aux réglementations applicables aux dispositifs médicaux de chaque pays.



IMPORTANT Des recommandations relatives au nettoyage et à la désinfection chimique des surfaces de contact et de transfert (lorsque des protections ne peuvent être utilisées ou sont abîmées) sont fournies dans le *Guide de stérilité du matériel A-dec* (réf. 85.0696.01).

Entretien du circuit d'eau



A-dec recommande d'effectuer un traitement de choc sur le circuit d'eau de l'unité avant d'utiliser le système pour la première fois.

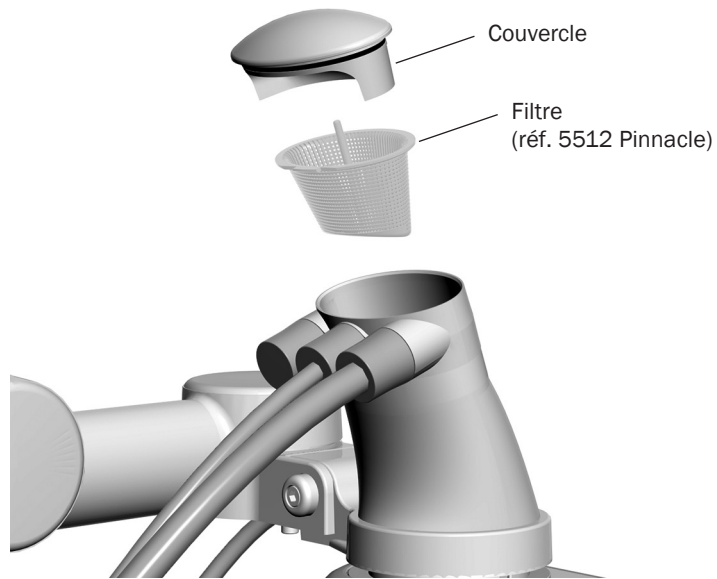
Pour l'entretien régulier du circuit d'eau, A-dec recommande un protocole en trois parties : utilisation continue de comprimés de traitement du circuit d'eau A-dec ICX[®], surveillance régulière de la qualité de l'eau de l'unité et traitement de choc.



IMPORTANT Pour obtenir des informations détaillées sur le maintien d'une qualité d'eau satisfaisante dans votre système, consulter les modes d'emploi des pastilles ICX et de la bouteille du système d'eau propre :

A-dec ICX réf. 86.0613.00
 Système d'eau propre A-dec..... réf. 86.0609.00
 Guide d'entretien du circuit d'eau réf. 85.0983.00

Entretien du collecteur de solides



Le collecteur de solides empêche l'entrée de solides dans le système d'aspiration central. Pour garantir une succion adéquate et maintenir la stérilité de la salle de traitement, jeter et remplacer le filtre du collecteur de solides au moins deux fois par semaine.



ASTUCE Pour remplacer les filtres du collecteur de solides, contacter le revendeur A-dec agréé le plus proche, et lui indiquer la référence 5512 Pinnacle.



Danger

DANGER Un risque infectieux existe. Suivre les protocoles de stérilisation pour éviter toute contamination croisée.

Pour remplacer le filtre du collecteur de solides :

1. Couper le système d'aspiration ou ouvrir la valve de commande du HVE.
2. Retirer le couvercle du collecteur de solides.



ATTENTION Ne pas vider le filtre dans le crachoir. Cela pourrait boucher son évacuation.

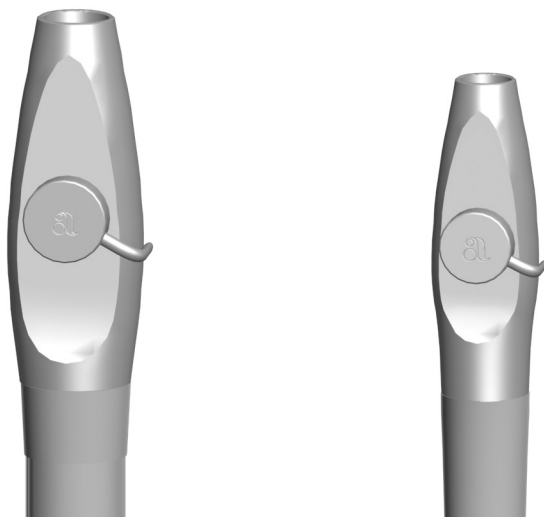
3. Retirer le filtre du collecteur de solides et le mettre au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.



REMARQUE Lors du remplacement du couvercle du collecteur de solides, vérifier que la découpe est orientée vers le tuyau (comme illustré ci-dessus) ou cela risque d'interrompre le débit d'aspiration.

4. Insérer un filtre neuf dans le collecteur de solides et remettre le couvercle en place.

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive A-dec



REMARQUE Les conduites d'aspiration doivent être rincées à la fin de chaque journée ou plus fréquemment selon les protocoles de votre clinique.

En cas d'utilisation de protections pour protéger le régulateur du HVE et de la canule à salive, les remplacer après chaque patient. Nettoyer et désinfecter ces instruments à la fin de chaque journée de travail ou après chaque patient si les protections sont endommagées. À défaut de protections ou en cas de chirurgie orale, toujours nettoyer et désinfecter ces instruments après chaque patient.

Nettoyage et désinfection

Pour nettoyer et désinfecter le régulateur du HVE et de la canule à salive sans le déconnecter du système d'aspiration :



ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.



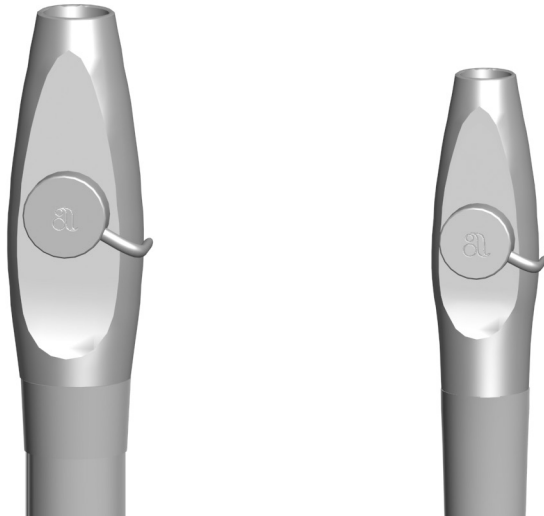
REMARQUE Utiliser un désinfectant de niveau intermédiaire de qualité hospitalière enregistré par l'EPA comprenant une allégation tuberculocide avec l'une des compositions suivantes : formulation phénolique à base d'eau à haute dilution ou composé d'ammonium quaternaire avec moins de 25 % d'isopropanol.



REMARQUE En cas d'utilisation d'une solution en spray, vaporiser sur un chiffon doux et peu pelucheux pour appliquer la solution sur le régulateur.

1. Retirer l'embout d'aspiration du régulateur du HVE ou de la canule à salive. Jeter les embouts d'aspiration à usage unique.

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)



2. Nettoyer le régulateur pour éliminer les salissures visibles à l'aide d'une lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant. Répéter l'opération, si nécessaire, jusqu'à ce que le régulateur soit visiblement propre.
3. Désinfecter le régulateur à l'aide d'une nouvelle lingette désinfectante ou d'une solution en spray. Maintenir le régulateur humide en respectant le temps de contact recommandé par le fabricant.
4. Laisser le régulateur sécher à l'air libre.
5. Actionner plusieurs fois les valves du HVE et de la canule à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.



REMARQUE Les régulateurs A-dec résistent à la chaleur induite par la stérilisation. Les utilisateurs peuvent ainsi choisir la méthode de stérilisation qu'ils préfèrent.

Entretien régulier et stérilisation

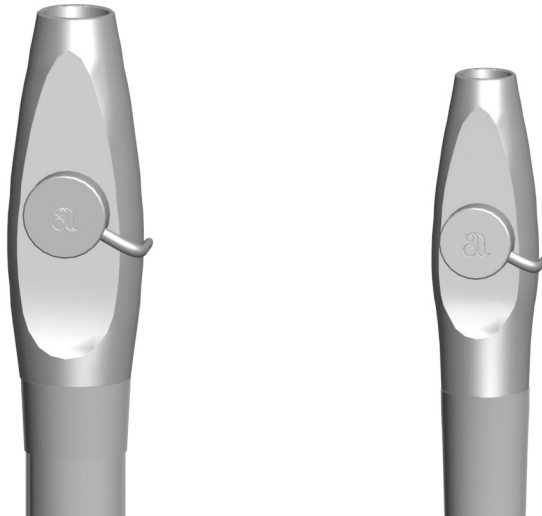
Pour effectuer l'entretien régulier et la stérilisation du HVE et de la canule à salive lorsqu'elles sont débranchées du système d'aspiration (à une fréquence déterminée par l'utilisateur), procéder comme suit :



ATTENTION Nettoyer le régulateur dès que possible après avoir traité chaque patient. Ne pas laisser de sang ou des débris sécher sur les instruments. S'il n'est pas possible de le nettoyer immédiatement, garder le régulateur humide.

1. Retirer le régulateur de la conduite d'aspiration en l'éloignant du cordon au niveau du manchon.
2. Démonter le régulateur en poussant la valve de commande hors du régulateur.
3. Nettoyer les composants souillés du régulateur à l'aide d'un chiffon doux et peu pelucheux.

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)



4. Préparer une solution détergente chaude (32–43 °C [90–110 °F]) (détergent enzymatique à pH neutre ou détergent alcalin non enzymatique), en suivant les instructions recommandées par le fabricant.
5. Faire tremper les composants souillés du régulateur dans la solution détergente préparée pendant au moins une minute.
6. Retirer et inspecter les joints toriques. Les éliminer et les remplacer s'ils sont endommagés.
7. Utiliser une brosse douce à poils de nylon, ou l'équivalent, pour frotter les éléments suivants :
 - Surfaces exposées des composants du régulateur et des joints toriques, lorsqu'ils sont immergés, pendant au moins 30 secondes ou jusqu'à ce que toute la saleté visible ait été retirée.
 - Lumière intérieure du régulateur au moins trois fois (entrée et sortie), éliminant toute saleté visible des poils de la brosse.
8. Rincer les composants nettoyés du régulateur à l'eau courante potable chaude (32–43 °C [90–110 °F]) pendant au moins 30 secondes.
9. Laisser les composants du régulateur sécher à l'air libre.
10. Stériliser les composants du régulateur selon les indications suivantes :
 - Stérilisateurs à élimination dynamique de l'air : 4 minutes à 132–135 °C (270–275 °F)
 - Stérilisateurs par déplacement de gravité : 30 minutes à 121–123 °C (250–254 °F)
11. Laisser sécher la charge pendant 30 minutes avant de la retirer du stérilisateur. S'assurer que les composants du régulateur sont complètement secs avant de poursuivre.



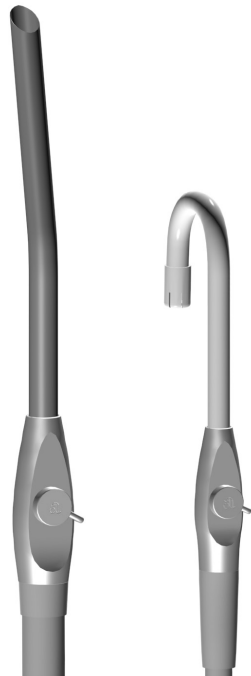
ATTENTION Utiliser uniquement du lubrifiant silicone sur les joints toriques noirs des instruments A-dec. Les produits à base de pétrole endommagent les joints toriques de façon permanente.

12. Avant utilisation, lubrifier les joints toriques avec du lubrifiant à base de silicone A-dec et réassembler le régulateur.

Stérilisation du régulateur du HVE et de la canule à salive (suite)

13. Réinstaller le régulateur sur le manchon du cordon.
14. Actionner plusieurs fois les valves de commande du HVE et de la canule à salive pour s'assurer qu'elles tournent correctement.

Embouts du HVE/de la canule à salive



REMARQUE Choisir des embouts compatibles avec les ouvertures du HVE et de la canule à salive. Voir « Connexions des embouts du HVE/de la canule à salive A-dec » à la page 12 pour les caractéristiques techniques.

Embouts jetables

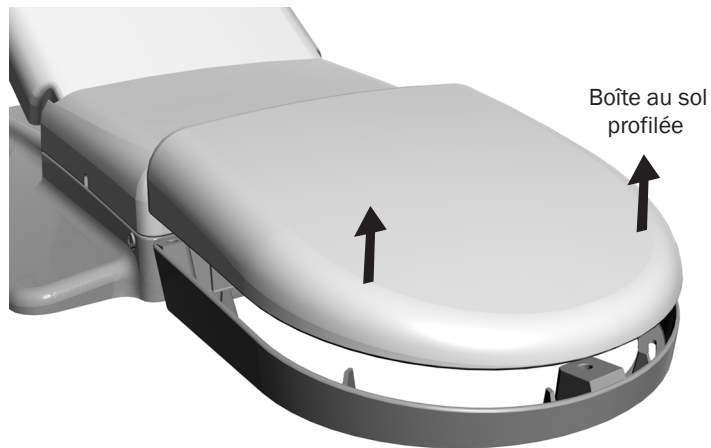


ATTENTION Les embouts jetables du HVE et de la canule à salive ne sont pas stérilisables et ne doivent pas être réutilisés.



Remplacer les embouts jetables du HVE et de la canule à salive après chaque utilisation.

Accès aux prises réseau



ATTENTION Lors du retrait ou du remplacement du cache, veiller à ne pas endommager les câbles ni les cordons. Vérifier que le cache est bien fixé après sa remise en place.

Les prises réseau du système sont situées dans la boîte au sol profilée sous le fauteuil. Elles comprennent généralement la prise électrique, ainsi que les raccordements pour l'air, l'eau et les drainages. Pour y accéder, soulever le cache et le retirer de la boîte au sol. Pour réaliser la maintenance, contacter le distributeur A-dec agréé le plus proche.

Caractéristiques techniques



Connexions des embouts du HVE/de la canule à salive A-dec

HVE 11 mm standard :	Diamètre intérieur 11 mm (0,433 po) (pour embouts HVE standard)
HVE 15 mm (grand diamètre) :	Diamètre intérieur 15 mm (0,591 po) (pour embouts HVE de grand diamètre)
Canule à salive (SE) 6 mm standard :	Diamètre intérieur 6 mm (0,236 po) (pour embouts SE standard)

Filtre du collecteur de solides

Taille d'ouverture des mailles maximum :	1,194 mm (0,047 po) \cong 1 200 μ m
---	---



IMPORTANT Pour connaître les caractéristiques électriques, la signification des symboles et les autres exigences réglementaires, consulter le document *Informations réglementaires, caractéristiques techniques et garantie* (réf. 86.0221.01) disponible dans le Centre de ressources du site www.a-dec.com.



REMARQUE Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis. Les réglementations peuvent varier selon le pays. Pour plus d'informations, contacter votre distributeur A-dec agréé.



 **Siège social d'A-dec**

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
États-Unis
Tél. : 1.800.547.1883 aux États-Unis/Canada
Tél. : +1.503.538.7478 hors États-Unis/Canada
www.a-dec.com

A-dec Australie

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australie
Tél. : 1.800.225.010 en Australie
Tél. : +61.(0).2.8332.4000 hors Australie

A-dec Chine

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
Building 5, No.528 Shunfeng Road
Tangqi Town, Yuhang District,
Hangzhou, Zhejiang, Chine 311100
Tél. : 400.600.5434 en Chine
Tél. : +86.571.89026088 hors Chine

A-dec Royaume-Uni

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Angleterre
Tél. : 0800.ADEC.UK (2332.85) au Royaume-Uni
Tél. : +44.(0).24.7635.0901 hors Royaume-Uni



86.0603.01 Rev J
Date de publication 25/09/2020
Copyright 2020 A-dec Inc.
Tous droits réservés.